

འབྲུག་གི་ས་གནས་གཞུང་གི་ (འཕྲི་སློབ་) བཅའ་ཁྲིམས་ ༢༠༡༤ ཚན་མ།



**THE LOCAL GOVERNMENT (AMENDMENT)
ACT OF BHUTAN 2014**





འབྲུག་གི་སྤྱི་ཚོགས་ལྷན་ཁག་



PARLIAMENT OF BHUTAN



SPEAKER

ཨེན་ཨེ་ལེ་པི་ཨེས་། ༢༠༡༥/༡༤

སྤྱི་ཚེས་ ༧.༣.༢༠༡༥ ལུ།

༣ མི་ཇི་ནང་སྤོང་དང་སྤོལ་འཛིན་སློབ་པོ་མཚོགས་ལུ། དོན་འབྲས་ དེ་ནི་ འབྲུག་གི་སྤྱི་ཚོགས་གཉེས་པའི་ཚོགས་ཐེངས་ ༤ པའི་
ནང་ལས་ཆ་འཛོགས་གྲུབ་ཡོད་པའི་ **འབྲུག་གི་ས་གནས་གཞུང་གི་(འཕྲི་སློབ་) བཅའ་ཁྲིམས་ ༢༠༡༤ ཙན་མ་**འདི་ མི་དབང་མངའ་
བདག་རིན་པོ་ཆེའི་ཞབས་ལས་ རང་ལུགས་གནམ་ལོ་ཤིང་མོ་ལུགས་ལོ་ ཟ෍་དང་པའི་ཚེས་ ༤ ལུ་འཇམ་ སྤྱི་ལོ་ ༢༠༡༥ ཟ෍་ ༢ པའི་
ཚེས་ ༢༦ ལུ། བསྟར་སྤོང་གི་ བཀའ་གྲོལ་གནང་ཡོད་མི་དང་འཕྲིལ་ དེར་ལྷན་ཁག་གི་ཉོངས་ལས་ དང་ལེན་ཚུལ་མཐུན་མཛོད་དགོ་
པ་དང་བཅས། རང་ལུགས་གནམ་ལོ་ཤིང་མོ་ལུགས་ལོ་ ཟ෍་དང་པའི་ཚེས་ ༡༧ ལུ།

(འཛིགས་མེད་བཟང་པོ་)
ཚོགས་དཔོན།

- འབྲུག་གི་སྤྱི་ཚོགས་ལྷན་ཁག་གི་སྤོང་དང་སྤོལ་འཛིན་སློབ་པོ་མཚོགས་ལུ།**
༡. གཞུང་གི་སྤོང་དང་སྤོལ་འཛིན་སློབ་པོ་མཚོགས་ལུ། ལྷན་སློབ་མ།
 ༢. འབྲུག་གི་མི་ཇི་ཁྲིམས་སྤོང་དང་སྤོལ་འཛིན་སློབ་པོ་མཚོགས་ལུ། ལྷན་སློབ་མ།
 ༣. རྒྱལ་ཡོངས་ཚོགས་སྤྲེའི་མི་ཇི་ཁྲིམས་འཛིན་སློབ་པོ་མཚོགས་ལུ། ལྷན་སློབ་མ།
 ༤. མངའ་བདག་དང་ཆེན་མཚོགས་ལུ། ལྷན་སློབ་མ།
 ༥. རྒྱལ་ཡོངས་ཚོགས་འདུའི་ཡོངས་ཁྲབ་དང་ཆེན་ལུ།
 ༦. རྒྱལ་ཡོངས་ཚོགས་སྤྲེའི་ཡོངས་ཁྲབ་དང་ཆེན་ལུ།

དཀར་ཆག

	མཚན་གནས་དང་ འགོ་འཛུགས་ལྷེ་ཚེས་ ལུབ་ཚད།	༡
༡.	བཅའ་ཁྲིམས་འདི	༡
༢.	དོན་ཚན་ ༡༩ པ་ འཕྲི་སྡོམ་མཛད་ཡོད་པ།	
༣.	བཅའ་ཁྲིམས་འདི་གི་ དོན་ཚན་ ༡༥ པར་ འཕྲི་སྡོམ་མཛད་ཡོད་པ།	༡
༤.	བཅའ་ཁྲིམས་འདི་གི་ དོན་ཚན་ ༡༦ པར་ ཕྱིར་དབྱེངས་མཛད་གྲུབ།	༢
༥.	བཅའ་ཁྲིམས་འདི་གི་ དོན་ཚན་ ༡༧ པར་ འཕྲི་སྡོམ་མཛད་ཡོད་པ།	༢
༦.	བཅའ་ཁྲིམས་འདི་གི་ དོན་ཚན་ ༡༨ པར་ འཕྲི་སྡོམ་མཛད་ཡོད་པ།	༢
༧.	བཅའ་ཁྲིམས་འདི་གི་ དོན་ཚན་ ༡༩ པར་ འཕྲི་སྡོམ་མཛད་ཡོད་པ།	༢
༨.	བཅའ་ཁྲིམས་འདི་གི་ དོན་ཚན་ ༢༠ (ཁ) པར་ འཕྲི་སྡོམ་མཛད་ཡོད་པ།	༢
༩.	བཅའ་ཁྲིམས་འདི་གི་ དོན་ཚན་ ༢༠ (ང) པར་ འཕྲི་སྡོམ་མཛད་ཡོད་པ།	༢
༡༠.	བཅའ་ཁྲིམས་འདི་གི་ དོན་ཚན་ ༢༠ (ཆ) པར་ འཕྲི་སྡོམ་མཛད་ཡོད་པ།	༣
༡༡.	བཅའ་ཁྲིམས་འདི་གི་ དོན་ཚན་ ༢༡ (ང) པར་ འཕྲི་སྡོམ་མཛད་ཡོད་པ།	༣
༡༢.	བཅའ་ཁྲིམས་འདི་གི་ དོན་ཚན་ ༢༡ (ཅ) པར་ འཕྲི་སྡོམ་མཛད་ཡོད་པ།	༣
༡༣.	བཅའ་ཁྲིམས་འདི་གི་ དོན་ཚན་ ༢༢ པར་ འཕྲི་སྡོམ་མཛད་ཡོད་པ།	༣
༡༤.	བཅའ་ཁྲིམས་འདི་གི་ དོན་ཚན་ ༢༢ པའི་ཤུལ་ལས་ དོན་ཚན་གསར་པ་བརྩམས་ཡོད་པ།	༣
༡༥.	བཅའ་ཁྲིམས་འདི་གི་ དོན་ཚན་ ༢༣ པར་ འཕྲི་སྡོམ་མཛད་ཡོད་པ།	༤
༡༦.	བཅའ་ཁྲིམས་འདི་གི་ དོན་ཚན་ ༢༤ པར་ འཕྲི་སྡོམ་མཛད་ཡོད་པ།	༤
༡༧.	བཅའ་ཁྲིམས་འདི་གི་ ཡན་ལག་དོན་ཚན་ ༡༩ (ཅ) པའི་ཤུལ་ལས་ ཡན་ལག་དོན་ཚན་གསར་པ་བརྩམས་ཡོད་པ།	༤
༡༨.	བཅའ་ཁྲིམས་འདི་གི་ དོན་ཚན་ ༡༩ པའི་འོག་ལུ་ ཡན་ལག་དོན་ཚན་གསར་པ་བརྩམས་ཡོད་པ།	༤
༡༩.	བཅའ་ཁྲིམས་འདི་གི་ དོན་ཚན་ ༢༠ པ་ ཕྱིར་དབྱེངས་མཛད་གྲུབ།	༤
༢༠.	བཅའ་ཁྲིམས་འདི་གི་ དོན་ཚན་ ༢༡ པ་ ཕྱིར་དབྱེངས་མཛད་གྲུབ།	༤
༢༡.	བཅའ་ཁྲིམས་འདི་གི་ དོན་ཚན་ ༡༡༨ པའི་ཤུལ་ལུ་ དོན་ཚན་གསར་པ་ བརྩམས་ཡོད་པ།	༥
༢༢.	བཅའ་ཁྲིམས་འདི་གི་ དོན་ཚན་ ༡༠༥ པར་ འཕྲི་སྡོམ་མཛད་ཡོད་པ།	༥
༢༣.	བཅའ་ཁྲིམས་འདི་གི་ དོན་ཚན་ ༡༠༨ པའི་ཤུལ་ལུ་ དོན་ཚན་གསར་པ་ བརྩམས་ཡོད་པ།	༥
༢༤.	བཅའ་ཁྲིམས་འདི་གི་ དོན་ཚན་ ༡༡༧ པར་ འཕྲི་སྡོམ་མཛད་ཡོད་པ།	༥
༢༥.	བཅའ་ཁྲིམས་འདི་གི་ དོན་ཚན་ ༡༡༦ (༡) པར་ འཕྲི་སྡོམ་མཛད་ཡོད་པ།	༥
༢༦.	བཅའ་ཁྲིམས་འདི་གི་ དོན་ཚན་ ༡༡༦ པར་ འཕྲི་སྡོམ་མཛད་ཡོད་པ།	༦
༢༧.	བཅའ་ཁྲིམས་འདི་གི་ དོན་ཚན་ ༡༡༧ པར་ འཕྲི་སྡོམ་མཛད་ཡོད་པ།	༦
༢༨.	བཅའ་ཁྲིམས་འདི་གི་ དོན་ཚན་ ༡༡༧ པར་ འཕྲི་སྡོམ་མཛད་ཡོད་པ།	༦
༢༩.	བཅའ་ཁྲིམས་འདི་གི་ དོན་ཚན་ ༡༡༧ པར་ འཕྲི་སྡོམ་མཛད་ཡོད་པ།	༦
༣༠.	བཅའ་ཁྲིམས་འདི་གི་ དོན་ཚན་ ༡༡༩ པའི་འོག་ལུ་ ཡན་ལག་དོན་ཚན་གསར་པ་བརྩམས་ཡོད་པ།	༦

Table of Content

Short Title, Commencement and Extent	1
1. This Act shall	1
2. Section 13 is amended	1
3. In the Act, Section 15 is amended	1
4. In the Act, Section 16 is repealed	1
5. In the Act, Section 17 is amended	1
6. In the Act, Section 18 is amended	1
7. In the Act, Section 31 is amended	1
8. In the Act, Section 31 (b) is amended	2
9. In the Act, Section 49 (d) is amended	2
10. In the Act, Section 49 (f) is amended	2
11. In the Act, Section 62 (d) is amended	2
12. In the Act, Section 62 (e) is amended	2
13. In the Act, Section 64 is amended	2
14. In the Act, New section after section 64 is inserted	2
15. In the Act, Section 65 is amended	2
16. In the Act, Section 69 is amended	2
17. In the Act, New Sub-section after Sub-section 83 (e) is inserted	3
18. In the Act, New Sub-section under Section 84 is inserted	3
19. In the Act, Section 90 is repealed	3
20. In the Act, Section 91 is repealed	3
21. In the Act, New Section after Section 118 is inserted	3
22. In the Act, Section 205 is amended	3
23. In the Act, New Section after Section 208 is inserted	3
24. In the Act, Section 227 is amended	3
25. In the Act, Section 249(i) is amended	3
26. In the Act, Section 256 (a) is amended	3
27. In the Act, Section 258 is amended	4
28. In the Act, Section 265 is amended	4
29. In the Act, Section 270 is amended	4
30. In the Act, New Sub-section under Section 273 is inserted	4

འབྲུག་གི་ས་གནས་གཞུང་གི་ (འཕྲི་སྡོམ་) བཅའ་ཁྲིམས་ ༢༠༡༤ ཚན་མཉམ་

འབྲུག་གི་ས་གནས་གཞུང་གི་བཅའ་ཁྲིམས་ ༢༠༠༩ ཚན་མཉམ་ འཕྲི་སྡོམ་མཛད་ཡོད་པ།
འབྲུག་གི་ས་གནས་གཞུང་གི་(འཕྲི་སྡོམ་)བཅའ་ཁྲིམས་ ༢༠༡༤ ཚན་མཉམ་འདི་ རང་ལྷན་གསུམ་གནས་
ལོ་ ཤིང་མོ་རྟ་ལོ་ཟླ་ ༡༠ པའི་ཚེས་ ༡༩ ལུངས་ སྤྱི་ལོ་ ༢༠༡༤ ཟླ་ ༡༢ པའི་ཚེས་ ༠༤ ལུ་
འབྲུག་རྒྱལ་བརྒྱུད་རྒྱལ་ཁབ་ཀྱི་ སྤྱི་ཚོགས་ཀྱིས་ གཤམ་གསལ་ལྟར་ ཚའཛོག་གྲུབ།

མཚན་གནས་དང་ འགོ་འཇུག་སྒྲ་ཚེས་ ལུབ་ཚད།

༡. བཅའ་ཁྲིམས་འདི།

- ༡༽ འབྲུག་གི་ས་གནས་གཞུང་གི་(འཕྲི་སྡོམ་)བཅའ་ཁྲིམས་ ༢༠༡༤ ཚན་
མཉམ་བཙུན་དགོ།
- ༢༽ རང་ལྷན་གསུམ་གནས་ལོ་ ཤིང་མོ་ལྷན་ལོ་ ཟླ་ ༡ པའི་ཚེས་ ༤
ལུངས་སྤྱི་ལོ་ ༢༠༡༥ ཟླ་ ༡ པའི་ཚེས་ ༢༤ ལས་འགོ་བཟུང་སྟེ་
བསྐྱར་སྤོང་འབད་ དགོ།
- ༣༽ འབྲུག་རྒྱལ་ཁབ་ཀྱི་ས་ཁྱེན་ཡོངས་ལུ་ལུབ་དགོ།

༢. འབྲུག་གི་ས་གནས་གཞུང་གི་བཅའ་ཁྲིམས་ ༢༠༠༩ ཚན་མཉམ་ རྟོག་ཚན་ ༡༩ པར་ འཕྲི་སྡོམ་མཛད་ཡོད་པ་ རེ་ཡང་།

སྤྱི་ཚོགས་ཀྱིས་ གཞུང་གིས་སྤུལ་མི་གོས་འབྲུལ་གྱི་ གཞིར་བཞག་ཐོག་ལས་ རྒྱལ་
ཁབ་ཀྱི་དམིགས་བསལ་ས་གནས་ ཡང་ན་ བདག་སྤོང་ ཡང་ན་ དཔལ་འབྱོར་གྱིས་
ཁོངས་ཅིག་ ཁྲོམ་སྟེ་སྟེ་གསལ་བསྐྱེད་འབད་དགོ། ཁྲོམ་སྟེ་འཕྲི་སྡོམ་མཚན་གྱི་མཚན་ས་
རྟལ་ས་བཀའ་ཉི་ཐད་ ས་ཚའི་ལྷན་ཚོགས་ཡིག་ཚང་དང་ འབྲེལ་ཡོད་ས་གནས་ཀྱི་
དབང་འཛིན་ ས་ཚའི་ཚོ་བདག་ཚུ་དང་ གོས་བསྐྱེད་ཐོག་ལུ་འབད་དགོ།

༣. བཅའ་ཁྲིམས་འདི་གི་ རྟོག་ཚན་ ༡༥ པར་ འཕྲི་སྡོམ་མཛད་ཡོད་པ་ རེ་ཡང་།

- ཁྲོམ་སྟེ་ལུ་དབྱེ་བ་གཉེས་ཡོད་དགོས་འདི་ཡང་།
 - ༡༽ རྫོང་ཁག་ཁྲོམ་སྟེ་དང་།
 - ༢༽ རྫོང་ཁག་ཡན་ལག་ཁྲོམ་སྟེ།

THE LOCAL GOVERNMENT (AMENDMENT) ACT OF BHUTAN 2014

An Act to amend the Local Government Act of Bhutan 2009;

Parliament of the Kingdom of Bhutan do hereby enact the Local Government (Amendment) Act of Bhutan 2014 on the 13th Day of the 10th Month of the Wood Male Horse Year of the Bhutanese Calendar corresponding to the 04th Day of December 2014 as follows:

Short Title, Commencement and Extent

1. This Act shall:

a) Be called the Local Government (Amendment) Act of Bhutan 2014;

b) Come into force on the 8th Day of the 1st Month of the Wood Female sheep Year of the Bhutanese Calendar corresponding to the 26th Day of February 2015; and

c) Extend to the whole of Bhutan.

2. In the Local Government Act of Bhutan 2009, hereinafter referred to as the Act, Section 13 is amended as:

The Parliament shall declare a certain geographical or administrative or economic area of the country as Thromde based on the recommendation of the government. The demarcation of Thromde boundary shall be carried out in consultation with the National Land Commission Secretariat, concerned local authority and land owners.

3. In the Act, Section 15 is amended as:

Thromde shall be of two types:

- 1) Dzongkhag Thromde; and
- 2) Dzongkhag Yenlag Thromde.

- ༤. **བཅའ་ཁྲིམས་འདི་གི་ རོན་ཚན་ ༡༤ པར་ ཕྱིར་དབྱུངས་མཛད་གྲུབ།**
- ༥. **བཅའ་ཁྲིམས་འདི་གི་ རོན་ཚན་ ༡༧ པར་ འཕྲི་སྒྲོན་མཛད་ཡོད་པ་ རེ་ཡང།**
ཁྲོམ་སྡེ་གཞི་བརྩམས།
 གཞུང་གིས་ འབྲུག་གི་རྫོང་ཁག་ཉི་ཤུ་རེ་རེའི་ནང་ རྫོང་ཁག་ཁྲོམ་སྡེ་ཚོགས་སྡེ་རེ་དང་
 རྫོང་ཁག་ཡན་ལག་ཁྲོམ་སྡེ་གཞི་བརྩམས་འབད་དགོ།
- ༦. **བཅའ་ཁྲིམས་འདི་གི་ རོན་ཚན་ ༡༥ པར་ འཕྲི་སྒྲོན་མཛད་ཡོད་པ་ རེ་ཡང།**
 རྫོང་ཁག་ཡན་ལག་ཁྲོམ་སྡེ་ཚུ་ གཞུང་གིས་གོས་ཐག་བཅད་མི་ལྟར་དུ་ རྫོང་ཁག་བདག་
 སྐྱོང་ ཡང་ན་ རྟེན་འོག་བདག་སྐྱོང་གི་འོག་ལུ་ བྱ་སྐོ་འབབ་དགོ།
- ༧. **བཅའ་ཁྲིམས་འདི་གི་ རོན་ཚན་ ༣༡ པར་ འཕྲི་སྒྲོན་མཛད་ཡོད་པ་ རེ་ཡང།**
 ས་གནས་གཞུང་གི་འབྲུག་མི་ཅིག་ གཤམ་སྲིད་ཁོ་མོ་གིས་གཤམ་གསལ་ གནད་དོན་ཚུ་ནང་
 འབྲེལ་གཏོགས་འབད་བ་ཅིན་ བཅའ་ཡིག་དང་སྒྲིག་གཞི་ནང་ ཚེད་དུ་བཀོད་པའི་ བྱ་སྐོའི་ལམ་
 ལུགས་དང་འཁྲིལ་ཏེ་ བཏོན་གཏང་དགོས་འདི་ཡང།
- ༨. **བཅའ་ཁྲིམས་འདི་གི་ རོན་ཚན་ ༣༡ (ཁ) པར་ འཕྲི་སྒྲོན་མཛད་ཡོད་པ་ རེ་ཡང།**
 སྲིད་ཚོགས་ ཡང་ན་ འདེམས་རེའི་སྲིད་གཞི་གིས་ ཤུལ་ལུགས་འབད་བའི་ ལས་སྐྱོལ་གང་རུང་
 ཅིག་ནང་ འབྲེལ་གཏོགས་འབད་བ།
- ༩. **བཅའ་ཁྲིམས་འདི་གི་ རོན་ཚན་ ༤༢ (ང) པར་ འཕྲི་སྒྲོན་མཛད་ཡོད་པ་ རེ་ཡང།**
 རྟེན་འོག་དང་ ཁྲོམ་སྡེ་ རྫོང་ཁག་ཚུ་ལས་བྱུང་བའི་ སྲིད་བྱུས་དང་ཁྲིམས་འབྲེལ་གྱི་
 གོས་གཞི་དང་གོས་ཚང་ཚུ་ སྲི་ཚོགས་དང་ རྒྱལ་གཞུང་ལུ་ཕུལ་དགོ།

4. **In the Act, Section 16 is repealed.**

5. **In the Act, Section 17 is amended as:**

Establishment of Thromde

The Government shall establish Dzongkhag Thromde Tshogde and Dzongkhag Yenlag Thromde in all the twenty Dzongkhags.

6. **In the Act, Section 18 is amended as:**

Dzongkhag Yenlag Thromdes shall function either under Dzongkhag Administration or the Gewog Administration as decided by the Government.

7. **In the Act, Section 31 is amended as:**

A member of a Local Government shall be removed upon incurring any of the following disqualifications and in accordance with the procedures as provided for in the rules and regulations, if he or she:

8. **In the Act, Section 31 (b) is amended as:**

Engages in any activity that is influenced by party/candidate politics;

9. **In the Act, Section 49 (d) is amended as:**

Submit motions/resolutions pertaining to policies and laws arising from Gewogs, Thromdes and Dzongkhag to Parliament and the Royal Government;

10. **བཙའ་ཁྲིམས་འདི་གི་ རོན་ཚན་ ༤༧(ཆ) པར་ འཕྲི་སྡོན་མཛད་ཡོད་པ་ རེ་ཡང་།**
 ལམ་སྲོལ་དང་མཐའ་འཁོར་གནས་སྤངས་ཉམས་སྲུང་དང་ དྲན་རྟེན་དང་རྒྱལ་རབས་
 ཅན་གྱི་ས་ཁོངས་ཚུ་ སྲུང་སྲོབ་འབད་ནི།

11. **བཙའ་ཁྲིམས་འདི་གི་ རོན་ཚན་ ༤༧(ད) པར་ འཕྲི་སྡོན་མཛད་ཡོད་པ་ རེ་ཡང་།**
 རྗོང་ཁག་ཁྲོམ་སྡེའི་ནང་ ཆ་འཛེག་གྲུབ་པའི་ འཆར་གཞི་དང་འཁྲིལ་ཏེ་ ས་བཀོལ་སྦྱོད་
 དང་ ཁང་བྱིམ་རྒྱབ་ནི་དང་འབྲེལ་བའི་ལས་སྣ་ཚུ་ སྤངས་འཛིན་དང་ བསྟར་སྦྱོད་འབད་
 དགོ།

12. **བཙའ་ཁྲིམས་འདི་གི་ རོན་ཚན་ ༤༧(ཅ) པར་ འཕྲི་སྡོན་མཛད་ཡོད་པ་ རེ་ཡང་།**
 འབྲེལ་བ་ཡོད་པའི་ལས་སྡེ་དང་ གྲོས་བསྟུན་ཐོག་ ཟུང་སྟོན་དང་ སྲོ་འཕེལ་གྱི་ལས་
 རིམ་ གོ་སྐབས་གྱི་ལམ་སྲོན་ཚུ་བཟོ་ནི།

13. **བཙའ་ཁྲིམས་འདི་གི་ རོན་ཚན་ ༤༨ པར་ འཕྲི་སྡོན་མཛད་ཡོད་པ་ རེ་ཡང་།**
 ཁྲོམ་སྡེ་ཚོགས་སྡེ་གིས་ སྤྱི་ཚོགས་ཀྱིས་གནང་བ་གྲོལ་བའི་ ཚད་གཞི་དང་འཁྲིལ་ཏེ་
 ག་ཤམ་གསལ་གྱི་ཁྲལ་རིགས་ཚུ་བཀལ་ཚོགས་ འདི་ཡང་།

- ༡༽ ས་ཁྲལ།
- ༢༽ རྒྱ་དངོས་ཀྱི་ཁྲལ།
- ༣༽ རྒྱ་དངོས་བདག་དབང་སྲོ་སོར་གྱི་ཁྲལ།
- ༤༽ ས་སྡོང་ས་ཁྲལ་དང་ བེད་སྦྱོད་མ་འབད་བའི་ཁྲལ། དང་
- ༥༽ སྤྱི་ཚོགས་ཀྱིས་དུས་དང་དུས་སུ་ གནང་བ་གྲུབ་པའི་ ཁྲལ་རིགས་གཞན་ཚུ།

14. **བཙའ་ཁྲིམས་འདི་གི་ རོན་ཚན་ ༤༩ པའི་ཤུལ་ལས་ རོན་ཚན་གསར་པ་བཙུགས་**
ཡོད་པ་ རེ་ཡང་།
 ཁྲོམ་སྡེ་ཚོགས་སྡེ་གིས་ སྤྱི་ག་གཞི་ཚུ་ནང་བཀོད་དེ་ཡོད་པའི་ སློ་ཡོན་དང་ འཕུས་ཚུ་
 གཞུང་གིས་ཆ་འཛེག་གྲུབ་པའི་ཚད་གཞི་དང་འཁྲིལ་ བཀལ་ནི་དང་བསྟུར་བཅོས་འབད་
 ཚོགས།

10. **In the Act, Section 49 (f) is amended as:**
Preserve and promote culture, protect environment and monuments and sites of cultural and historical interests;
11. **In the Act, Section 62 (d) is amended as:**
Regulate and enforce land use and building activity in the Dzongkhag Thromde in accordance with the approved plans;
12. **In the Act, Section 62 (e) is amended as:**
Formulate guidelines for entertainment and recreational activities and venues in consultation with relevant agencies;
13. **In the Act, Section 64 is amended as:**
Thromde Tshogde may levy the following in a manner and at such rates as may be approved by Parliament:
 - (a) Land tax;
 - (b) Property tax;
 - (c) Property transfer tax;
 - (d) Vacant land and underdevelopment tax; and
 - (e) Such other taxes as may be approved by Parliament from time to time.
14. **In the Act, New section after section 64 is inserted as:**
Thromde Tshogde may levy and vary rates of fees and charges as provided for in the rules and regulations and at such rates as may be approved by the Government.

༡༥. **བཙའ་ཁྲིམས་འདི་གི་ རོན་ཚན་ ༤༥ པར་ འཕྲི་སྟོན་མཛད་ཡོད་པ་ དེ་ཡང་།**
ཁྲིམ་སྡེ་ཚོགས་སྡེ་གིས་ རོན་ཚན་ ༤༤.༡ པའི་འོག་གི་དབང་ཚད་བསྟར་སྦྱོང་འབད་བའི་
སྐབས་ སློ་ཡོན་དང་ འཕྲུལ་ཚུའི་སྐོར་ དེས་བརྟན་བཟེང་གོཔ་འདི་ཡང་།

༡༦. **བཙའ་ཁྲིམས་འདི་གི་ རོན་ཚན་ ༤༩ པར་ འཕྲི་སྟོན་མཛད་ཡོད་པ་ དེ་ཡང་།**
ཚོང་ཁག་ཚོགས་འདུ་གིས་ འཕྲུལ་མི་ཚུ་གི་གྲུལ་ལས་ཁྲི་འཛིན་འོག་མ་ཅིག་ གསང་བའི་
ཚོགས་ཀྱི་ཐོག་ལས་བཙུག་འབྲུ་འབད་དགོ། འདེམས་ངོ་དེ་ཡང་ འཕྲུལ་མི་ཚུ་གི་གྲུལ་
ལས་ འཕྲུལ་མི་གང་རུང་ཅིག་གིས་གདམ་ངོ་བཏོན་པའི་ཤུལ་ལས་ འཕྲུལ་མི་གཞན་
ཅིག་གིས་རྒྱབ་སྐྱོར་འབད་དགོ། ཚོང་ཁག་ཚོགས་འདུའི་ཁྲི་འཛིན་འོག་མའི་བཙུག་འབྲུ་དེ་
ཚོང་བདག་གིས་ ཚོགས་གཙོ་འབད་དགོ།

༡༧. **བཙའ་ཁྲིམས་འདི་གི་ ཡན་ལག་རོན་ཚན་ ༤༩ (ཅ) པའི་ཤུལ་ལས་ ཡན་ལག་རོན་
ཚན་གསར་པ་ བརྩམས་ཡོད་པ་ དེ་ཡང་།**
ཅཅ ། ཚོང་ཁག་ནང་འཁོད་དང་ཕྱི་ཁར་ གཞུང་རོན་འགྲུལ་བསྐྱོད་མ་འབད་བའི་སྲ་
གོང་ལུ་ ཚོང་ཁག་བདག་སྐྱོང་ལུ་སྟན་ལུ་སྤུལ་དགོ།
ཅཆ ། ཆེད་འོག་ཚོགས་སྡེའི་ཁྲི་འཛིན་གྱི་ ཆེད་འོག་གི་ཕྱི་ཁར་འགྲུལ་བསྐྱོད་དང་
ལས་འགན་ལས་ངལ་གསོ་ཚུ་ གནང་བ་འགྲོལ་ནི།

༡༨. **བཙའ་ཁྲིམས་འདི་གི་ རོན་ཚན་ ༥༤ པའི་འོག་ལུ་ ཡན་ལག་རོན་ཚན་གསར་པ་
བརྩམས་ཡོད་པ་ དེ་ཡང་།**
ཕ ། ཆེད་འོག་ཚོགས་སྡེའི་འཕྲུལ་མི་ཚུ་གི་ འགྲུལ་བསྐྱོད་དང་ ལས་འགན་ལས་ངལ་
གསོ་ཚུ་ གནང་བ་འགྲོལ་ནི།
བ ། ཆེད་འོག་བདག་སྐྱོང་གི་འོག་ལུ་ ཐད་ཀར་གཡོག་བཀོད་འབད་བའི་ ཞི་
གཡོག་པ་ཚུ་གི་ གཞུང་རོན་འགྲུལ་བསྐྱོད་དང་ ལས་འགན་ལས་ངལ་གསོ་ཚུ་ གནང་
བ་འགྲོལ་ནི།

༡༩. **བཙའ་ཁྲིམས་འདི་གི་ རོན་ཚན་ ༧༠ པ་ ཕྱིར་དབྱུངས་མཛད་གྲུབ།**

- 15. In the Act, Section 65 is amended as:**
Thromde Tshogde shall in exercise of its power under section 64(1) of this Act, ensure that the fees and charges are:
- 16. In the Act, Section 69 is amended as:**
Dzongkhag Tshogdu shall also elect a Deputy Chairperson through secret ballot for which nominations shall be made from among the members by any member and seconded accordingly. The Dzongdag shall preside over the election of the Deputy Chairperson of the Dzongkhag Tshogdu.
- 17. In the Act, New Sub-section after Sub-section 83 (e) is inserted as:**
- (ee) Inform Dzongkhag administration prior to performing official travels within and outside the Dzongkhag;
 - (ef) Approve official travels outside the gewog and leave of absence from duty for the Gewog Tshogde Chairpersons.
- 18. In the Act, New Sub-section under Section 84 is inserted as:**
- (n) Approve official travels and leave of absence from duty for Gewog Tshogde members;
 - (o) Approve official travels within the Gewog and leave of absence from duty for civil servants placed directly under the Gewog administration.
- 19. In the Act, Section 90 is repealed.**

༡༠. བཅའ་ཁྲིམས་འདི་གི་ རོན་ཚན་ ༧༡ པ་ ཕྱིར་དབྱུངས་མཛད་གྲུབ།

༡༡. བཅའ་ཁྲིམས་འདི་གི་ རོན་ཚན་ ༡༡༤ པའི་གྲུལ་ལུ་ རོན་ཚན་གསལ་པ་ བརྩུགས་ ཡོད་པ་ དེ་ཡིང།

སྤྱི་ཚོགས་ཀྱི་འཕུས་མི་གིས་ རྫོང་ཁག་ཚོགས་འདུ་དང་ རྟེན་འོག་ཚོགས་སྡེ་ ལོ་སྡེ་ ཚོགས་སྡེ་འི་ཚོགས་བཞུགས་ཚུ་ནང་ ལྷ་རྟོག་པ་སྡེ་བཅའ་མར་གཏོགས་ཚོགས།

༡༢. བཅའ་ཁྲིམས་འདི་གི་ རོན་ཚན་ ༡༠༥ པར་ འཕྲི་སྟོན་མཛད་ཡོད་པ་ དེ་ཡིང།

རྟེན་འོག་བདག་སྐྱོང་དང་ རྫོང་ཁག་ལོ་སྡེ་བདག་སྐྱོང་ རྫོང་ཁག་བདག་སྐྱོང་གིས་ རྫོང་ཁག་ཚོགས་འདུ་ལུ་ དུས་ཐོག་གི་སྟུན་ལུ་སྤུལ་དགོས་དང་ རྫོང་ཁག་ཚོགས་འདུ་ གིས་ གཞུང་དང་འབྲེལ་ཡོད་ལྷན་ཁག་ ལས་སྡེ་ འབྲེལ་ཡོད་སྤྱི་ཚོགས་ཀྱི་འཕུས་མི་ ཚུ་ལུ་གཏང་དགོ།

༡༣. བཅའ་ཁྲིམས་འདི་གི་ རོན་ཚན་ ༡༠༥ པའི་གྲུལ་ལུ་ རོན་ཚན་གསལ་པ་ བརྩུགས་ ཡོད་པ་ དེ་ཡིང།

ནང་སྤོང་དང་སྲོལ་འཛིན་ལྷན་ཁག་གིས་ ས་གནས་གཞུང་གི་འཕུས་མི་ཚུ་གིས་ བཅའ་ ཁྲིམས་འདི་དང་ འདིར་འོག་བཟོ་བའི་བཅའ་ཡིག་དང་ སྤྱི་གཞི་ཚུ་གི་དགོངས་དོན་ཚུ་ ལུ་ ཆ་གནས་འབད་དགོས་ དེས་བརྟན་བཟོ་དགོ།

༡༤. བཅའ་ཁྲིམས་འདི་གི་ རོན་ཚན་ ༡༡༧ པར་ འཕྲི་སྟོན་མཛད་ཡོད་པ་ དེ་ཡིང།

རྟེན་འོག་བདག་སྐྱོང་དང་ རྫོང་ཁག་བདག་སྐྱོང་ རྫོང་ཁག་ལོ་སྡེ་བདག་སྐྱོང་ཚུ་གིས་ ལྷ་རྟོག་གི་ཕྱི་ལུ་ དུལ་འབྲེལ་གྱི་བཅའ་ཡིག་དང་ སྤྱི་གཞི་ལྷན་ལུ་ ལྷ་སྤྱི་ག་ བཟོ་སྡེ་སྤུལ་དགོ།

༡༥. བཅའ་ཁྲིམས་འདི་གི་ རོན་ཚན་ ༡༢༩ (༥) པར་ འཕྲི་སྟོན་མཛད་ཡོད་པ་ དེ་ཡིང།

རྫོང་ཁག་དང་ རྒྱལ་ཡོངས་ལས་སྡེ་ ལུང་ཕྱོགས་ཡིག་ཚང་ཚུ་ དེ་ལས་རྫོང་ཁག་ཚོགས་ འདུ་དང་ རྟེན་འོག་ཚོགས་སྡེ་ ལོ་སྡེ་ཚོགས་སྡེ་ཚུ་འི་བར་ན་ འབྲེལ་མཐུན་འབད་ནི།

- 20. In the Act, Section 91 is repealed.**
- 21. In the Act, New Section after Section 118 is inserted as:**
The Members of Parliament may participate in the Dzongkhag Tshogdu, Gweog Tshogde and Thromde Tshogde sittings as observers.
- 22. In the Act, Section 205 is amended as:**
The Gewog Administration, Dzongkhag Thromde Administration and Dzongkhag Administration shall submit timely report to Dzongkhag Tshogdu and the Dzongkhag Tshogdu in turn shall submit to the Government, concerned Ministries, Agencies and concerned Members of Parliament.
- 23. In the Act, New Section after Section 208 is inserted as:**
The Ministry of Home and Cultural Affairs shall ensure that the members of the Local Governments comply with the provisions of this Act and rules and regulations made thereunder.
- 24. In the Act, Section 227 is amended as:**
Gewog Administration, Dzongkhag administration and Dzongkhag Thromde Administration shall prepare and submit accounts as per the financial rules and regulations.
- 25. In the Act, Section 249(i) is amended as:**
Coordinate between Dzongkhag, national agencies, regional offices, Dzongkhag Tshogdu, Gewog Tshogde, and Thromde Tshogde.

੧੮. **བཅའ་ཁྲིམས་འདི་གི་ རོན་ཚན་ ੧੫੮ (ཀ) པར་ འཕྲི་སྒྲོན་མཛད་ཡོད་པ་**
དེ་ཡང་།
ཁྲིམ་སྡེ་རྩིས་པའི་ རྫོང་ཁག་ནང་གི་ སྤྲིགས་དང་ཁྲིམས་ལུགས་རྒྱན་སྐྱོང་འཐབ་ཅི་གི་
འགན་ཁུར་འབག་དགོ།

੧੯. **བཅའ་ཁྲིམས་འདི་གི་ རོན་ཚན་ ੧੫੯ པར་ འཕྲི་སྒྲོན་མཛད་ཡོད་པ་** དེ་ཡང་།
རྫོང་བདག་གིས་ རྫོང་ཁག་ཚོགས་འདུ་གི་ཚོགས་འཛིན་ཚུ་ནང་ བལྟ་རྟོག་པ་སྡེ་འཛུལ་
བཞུགས་འབད་དགོས་དང་ ཟེད་འོག་ཚོགས་སྡེ་དང་ ཁྲིམ་སྡེ་ཚོགས་སྡེའི་ཚོགས་འཛིན་
ཚུ་ནང་ཡང་ བལྟ་རྟོག་པ་སྡེ་འཛུལ་ཞུགས་འབད་ཚོགས།

੨੦. **བཅའ་ཁྲིམས་འདི་གི་ རོན་ཚན་ ੧੬੫ པར་ འཕྲི་སྒྲོན་མཛད་ཡོད་པ་** དེ་ཡང་།
གཤམ་འཁོད་ཞི་གཤམ་པ་རྒྱ་གིས་མ་དོ་བར་ཡོད་པའི་ ཟེད་འོག་བདག་སྐྱོང་ཅིག་འོང་
དགོ།

- ཀ) བདག་སྐྱོང་འགོ་དཔོན།
- ཁ) རྩིས་འཛིན་པ། དང་
- ག) བཟོ་རིག་པ།

੨੧. **བཅའ་ཁྲིམས་འདི་གི་ རོན་ཚན་ ੧੭੦ པར་ འཕྲི་སྒྲོན་མཛད་ཡོད་པ་** དེ་ཡང་།
ཟེད་འོག་བདག་སྐྱོང་འགོ་དཔོན་འདི་ ཟེད་འོག་གི་རྩིས་ཁྲ་ལག་ལེན་གྱི་རོན་ལུ་ ཟེད་
དང་ རྩིས་འཛིན་པ་དང་གཅིག་ཁར་ མཉམ་འབྲེལ་གྱི་ལག་བྲིས་བཀོད་མི་ཨིན།

੨੨. **བཅའ་ཁྲིམས་འདི་གི་ རོན་ཚན་ ੧੭੩ པའི་འོག་ལུ་ ཡན་ལག་རོན་ཚན་གསལ་པ་**
བཟུགས་ཡོད་པ་ དེ་ཡང་།
རང་བཞིན་རྒྱུན་ལྷན་དང་སློབ་ལུ་གནས་སྤངས་འབྱུང་བའི་སྐབས་ ཁྲིམ་སྡེ་ནང་འཁོད་གྱི་
འབྲེལ་ཡོད་ལས་སྡེ་དང་མཉམ་འབྲེལ་ཐོག་ལུ་ སྐབས་འཇུག་ཐབས་ལམ་བསྐྲིགས་དགོ།

- 26. In the Act, Section 256 (a) is amended as:**
Be responsible for maintaining law and order in the Dzongkhag including the Thromde.
- 27. In the Act, Section 258 is amended as:**
The Dzongda shall attend in the sessions of the Dzongkhag Tshogdu and may also attend the Gewog and Thromde Tshogde sessions as an observer.
- 28. In the Act, Section 265 is amended as:**
There shall be a gewog administration which shall be staffed by but not limited to the following civil servants:
- a) Administrative officer;
 - b) Accounts personnel; and
 - c) Engineer.
- 29. In the Act, Section 270 is amended as:**
Gewog Administrative Officer shall be the joint-signatory with the Gup and Accounts personnel for the operation of Gewog accounts;
- 30. In the Act, New Sub-section under Section 273 is inserted as:**
Organize relief measures for natural disasters and emergencies in coordination with relevant agencies within Thromde.

